



ოქტომბერი ცეკვომბრი

სათაური დალიშერ. ერნაზი

ოთხგათი. იანვრი 2.

ვარ 15 ეკ. ბინ.

1924 წ. № 1



ა. ერისთავი.



ა. ციცელი.



ა. გრები.



ნ. გაბუნია.



ა. გურია.



ა. ხოსტინი.

34



ნ. გოცინიძე.

პორტუგალიანები. დაცურადლებული

- შეთაური—გამარჯვების ზეიმი
ი. გომართული—ორი იანგარი და ჩეუნი
თეატრი
ს. მდალობლივილი—ქართული დასის
მოგზაურობა ქართლში

ეფ. მეხეთი—ორი იანგრის გაბატენება
ტრ. რამიშვილი—სიყვარულის საზღვართან,
დრამა ც მოქ.

ს. შიუკაშვილი—ქართული მეტყველება
სათეატრო ინსტიტუტი
ორენტი გრანელი—ლოცვა გაფრენისათვის
დ. კობიძე—გამკენება ლამებით
კორი ებრალიძე—პასტორალი
კაიუს პელი—წამება ქვებთან

ს. გვანცლაძე—ვენერას თვალები
რაჭდევ კალაძე—როგორი ხელოვნება გვერდის
ა. იოსენგალიძე—ოპერა „უდისის“ შესხებ
მ. ხერხულიძე—ჩევნი საცლავები
ორენტ გადაქარისა—* ლექსი

Digitized by srujanika@gmail.com

၈. နာဂတ္တုရောင်—ပျောက်လှိုင်
ပေးခံ စိုးရော်ကြော်—ဖြားရွှေပို့လှိုင် မီးဗုံးလှိုင် ရှိလှု
ပေးကြော် ပြန်လည် ပျောက်လှိုင်
ပျောက်လှိုင်

მისამართი საქართველო

1910

XIV

ଫାଇରଫାର୍ମ ପାରିପାରିଶଳୀ

XIV

1924

တော်မြန်မာ ရှိသွေးကျင်များ

სათეატრო-ხასელოვნო სურათებიანი კულტურული უპარტო უურნალი
იუმრისძეთში განვითარიბდა

მონაზილეობები ცხოვილი დამსახურებული და ახალგაზრდა ნიჭიერი მფრინავი.

ვასი: ტლიოურად . . 10 გან. ჩერ.

ବାହ୍ୟରୁ ପ୍ରକାଶିତ । 6

ତିରତୀ ନମ୍ବର୍ୟ : 15 ୧୩.

მოკითხეთ რეინის გზის კისკიგბში და გაწითის გამყიდველაბთან

ମିଳିଲିବା ଏକାଶରେ ପାଇଁ ହାତରେ ଦିଲାନ୍ତିରେ ପାଇଁ ହାତରେ

ଶ୍ରୀରାଧାକୃତ୍ତବ୍ୟାକାରୀ ଲଙ୍ଘନେଶ୍ୱର ପ୍ରାଣବ୍ୟାହିତ ପ୍ରାଣବ୍ୟାହିତ
ଶ୍ରୀରାଧାକୃତ୍ତବ୍ୟାକାରୀ: ତାମିଲଭାଷାରେ ମେଳାନି, ପୁଣ୍ୟ, ଦେଖାଶଲା ତାମିଲଭାଷାରେ, ଶିଗନ୍ତ ମେଳାନି
ସାଂକ୍ଷେପିକ.

ରୀତିରେ କାହାର ନାମରେ ଶ୍ରୀପଦମଣ୍ଡଳୀ 11-12 ଲି କ୍ଷେତ୍ରରେ

ର୍ଯ୍ୟାଲେଜ୍ ପାଠ୍ୟକାରୀ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଦେଖିଲୁଏ 11-12 ବର୍ଷ ବେଳେ କିମ୍ବା ଏହିପରିବାରିରେ ର୍ଯ୍ୟାଲେଜ୍ ପାଠ୍ୟକାରୀ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଦେଖିଲୁଏ 11-12 ବର୍ଷ ବେଳେ କିମ୍ବା ଏହିପରିବାରିରେ

კართული დასის მოგზაურობა კართლში

(მცირე რამ მოგონება)

გიორგი ერისთავის შემ-
დეგ ქართლუ თეატრს თა-
თქო შექი ჩაუქრა, მხოლოდ
სამოზნო - სამიზნო ათასი
ჭლებში შესტად მოყვარულ-
თა წრე, რომელიც კანტი-
კუნტად მართავდა წარიღლებუ-
ნებს სხვდასხვა კრძა სახ-
ლებში.

ეს მიყუვარულთა შრე შეს-
დგა ონტონ ფურცელასის თა-
ოსნობით; დაში იყვნენ ქალ-
თაგნი: ელნებ ყიფანი, და-
მიტრი მარიამის შეკრი, პა-
ბო ხერხულიძე, გაში ყიფანი,
ანი, ოლღა ყაზბეგი, ელენა
ანტონის სქისა, კუთაგან—
პოლივეკტო ბაზარები, კოტე-
ყიფანი, დათიკო აბულაძე,
ნიკა ავალიშვილი, სისიკო
თახნის შეკრი (კუ. გაბაშვი-
ლის ძმა) და სემენარიის მი-
წავერი, რიკელინის ჩერვად
იღებდნენ მონაწილეობას—
იასინ ნათები, სისიკო ბაქ-
რაძე (პოტერი), სვიმონ ნა-
თაძე, შიო შიურაშვილი და
მე, ამ სტრიკ ქინების დაშვე-
რი; ამ წრებ ჯაღილიან ქარ-
ტოლო სახისაღებაში თე-
რისადღი ისყარული. მო-
ყარულთა წამილდეგნები ა-
სებით იქცებოდა, ბილეთე-
ბის შორის ალა იყო ხოლო.

ასე იღონლიალა თეატრის
საქმეშ სამოცდაათიან წლების
მიწურულამდე. აი დაუდგა
განთიათ; სამშობლოს გაუ-

ରୁପିଳ ପାଦୀ ଏକମନ୍ତର୍ଯ୍ୟନାଦା ମହେଲୀ ଗୁରୁତ୍ବ ସାଥେ ଉପରେ
ଥିଲେ ତୋରୁରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡଳିତ ଗାନ୍ଧିକ୍ଷାଲୁଲୁହିରୁ: ଲାଲ,
ଏକାଶ, ଅମ୍ବିରୁରୀ ପ୍ରୋଫିଲ, ୫. ଏଗାଲିଶ୍ଵିଲିଲ, ୬. ଟୁମାରୀ
ଇଶ୍ଵିଲିଲ, ୭. ଶରୀଖାଶ୍ଵିଲିଲ, ୮. ମିଶର୍ବେଲୀ (ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗ-
ଥି), ଶିଲ୍ପୀରୀ ଦାର୍ଶନିକ, ୯. ଗୁରୁତ୍ବରୀ ଶିଳ୍ପକୁଣ୍ଡଳ
ଲାଲ ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗରୀଙ୍କ ନାଟ୍ୟରୀ ପ୍ରେସରିକୁଣ୍ଡଳିବା, ଗୁରୁତ୍ବ ନେଇଥିଲୁ
କିମ୍ବା ଶାଶ୍ଵତକାଳୀନ ତାତୀରୀଙ୍କ ମହାରାଜା ଅନ୍ତର୍ବିନ୍ଦୁରେଥିଲୁହିରୁ.



უფრო გულის ფანცელით მოვცელოდით ი შემთხვევას, აბალი დასი ღირსაბდ გახდედა ზუს არა პროვინციას თვისი გამოსირინებით ზატულში. მას საც მოვექშარით: 1879 წლის ზაგეულშეევ მოვარდა გორს დაუთ ერისთავი, რომელიც გაშინ ხელმძღვანელობდა თელობრივ თეატრს, რომელმაც ქართულს სცენაზე შესძინა ნატრ გაბრიალ-ცაგარელი. მან გორში დაკავილა არტისტურისათვეს ითხებდი დაის ქაჩისა; ზუბიეკის სახლებში; გამოიყრა ქუჩებზე იჯიშებდა. ჩენენ, მოყავრულთა წრეს, უკვე ვევრანდა კარგი მოზრდითი დარბაზი ქართველის ბალის არონის არონის მეტყველებით, მეტყველებით.

ორი დღე იყო ჭარბოლგენი; ჭარბოლგენის „პეტრი“, ვალეველი ჩქნელ ოთახში“, „გაყრა“, „ხა-
თაბაღარა“ და სხვ.

“ბერეს თოასხ” შე კვარწინობდი. ისე გამი-
ტუკი შაჟის თაბაში, რომ ქორნაბოა ღმიულიშედა,
აურილიად გამოვლენი ია და პირობია ზეცს ცეკვირიდი
თხარისებრივ ღმერთის სკულისას. კულისებიდან წა-
მოშენება, რაც გაშეტერებულს, რეალური შეფერი”
ისე, პირველად ახალ დასა ეწევა გორსს,
სირელებიც ისე აღლუმით მიიღო, ისე დააპრიმა-
ნოს დასა, რომ შედგმ ჭიდს გორსის სტუმარი
იყო. ჭირობად დაი, გორის სკულის მუკაცულთა
ასამი ჩერიმლობით, მიიღოდა უზრუალს, ქარელს,
აზურს, საზომი და ბორჯვის. სასიამოვნო იყო
ახარული: “ტერეზი პირას, ფართო მოწინახე იდეა
დღიდ ხის სახალის, აგ ჩინორჩე მიიღოდა სამოქადა-
როს კრაკ მიმოდილი ტრტები ნაძინია, ფერებია.
იკუნს, ჩატვამლენ წყობისაც და გატეტდებოდა
უშერისი ბაღი, ალა-ალა სკამებით გაწყობილი,
ადაც ტერეზიდებრინს შემსევ იმართებოდა ნადიობი
არის ამინისაბიძის თოანხობოთ, აე გაიღონებული
ასეციონს სიბატებს: ციკარან „მრავალ-ემირებს“,
“ცეცხა წითელოს“, „ყურა შაოს“, „კუზრუს“ და
წინამდებრებას”.

მასლენიკის ერთო ამბავი: 1881 წლის, აზოულისაკენ
გა-სულს გვეწვია დასი. საშინელია დიდი წყლობაა,
მ. კ. კურის სას ხიდი ზანქარებს, ტრანსიტით ერთეულს
აღმართებს, ვალი აბაშიძეს ელით, ალექსენ
„ხათმაბალი“ და „რაც გამოავს“, გრძელი ნახატი. სა-
ლაშის მატარებელით მოვიდა ვასი. ამ დაუკლია
როსის საათს, რომ ვინ ს ხიდი წყალმა შეასვე გავ-
ოთხა.

ଦ୍ୟାନିଷ୍ଠା କ୍ରୂସିଟିପାର୍କରୁଲ୍ ଫ୍ରୋମ୍‌ବେରୀ, ଦ୍ୟାନି ଦ୍ୟାନିକ
ଗ୍ରହଣିଶୀ. ଦ୍ୟାନିରୁ ଦ୍ୟାନିପ୍ରାଣୀଜ୍ୟଳୀ ମୃତ୍ୟୁମା, କ୍ଷେତ୍ରୀ,
ମୁହଁମାରୁଣ୍ଡମାଃ! ପ୍ରୁଣିଲାବ କାରୀ ଲାବ ଯୁଗ ଦ୍ୟାନିରୁଥାନି
ମୁହଁମିଶ୍ରଦ୍ଵୀପାରାମ୍ଭା, ମାତ୍ରାମିଶ୍ର ଏକାବୀଶ ଏକ ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରା.
ଦ୍ୟାନି ଗ୍ରହଣିରାଙ୍କ ପ୍ରୁଣିଲାବ ଏକାବୀଶ ଗନ୍ଧିତ ଏହି ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରା-
ଦ୍ୟାନିରୁ. ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରା ବାନ୍ଦି ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରା, ଦ୍ୟାନାଲୁଗ୍ରତ ଦାର୍ଶନି,
କୁଶିଲାନ କ୍ରେତା ଦ୍ୟାନାରୁ ମୁହଁମିଶ୍ରଦ୍ଵୀପାରାମ୍ଭା ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରାରୁ
ଦ୍ୟାନିରୁ ବାନ୍ଦି ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରା ଏକାବୀଶ ଗନ୍ଧିତ ଏହି ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରା.

კარგი დრო იყა: ჩემების აღმძრელი, დაჭ. შენებულ გულის ამიმოქაცებელი, სულის აღმა- ფრთხოვნებელი, დარტების დამაფრთხებელი. მოა- ვალის გამაჩირალდნებელი!!

დიალ კარგა იყო!..
ეყი ძერმს ასოდითაც ბლიბეჭუა იგი ყოვე-
ლი პატიოსანი ქართველის გულში!

ԹԻ ՈՎԵՅՔԻՆ ՀԱՑՄԵՐԱ



© 2010, 88888.

୧୯୨୩ ମୁହଁରା
୧୯୮୨ ମୁହଁରା
୧୯୮୨ ମୁହଁରା

1922 წ. ერთ მოქმედებიანი სანახაობა „სამშადისი“. ეს იყო ცოცხლად აღებული სცენა 51-52 წლიან ძარღვა საზოგადოებრივა.

ଗୋଟିଏ ଗ୍ରୀକଟାଙ୍କ, ଡିମିଟ୍ରୋ ପିଟାଇନ୍, ଦେଖ-
ନ୍ତାଙ୍କ ନରଭେଲୋନ୍, ଅଲ୍. ଫ୍ରେଡିନାର୍କ୍, କ୍ଲାରୁନ୍ ଓଲ୍ଫ୍
ନିନ୍, ହେତୁଜନ୍ ନରଭେଲୋନ୍ସିଙ୍କ, ଏବାରାର୍ଦ୍ଦିନ୍ ଓ ଲୋ

ଦେଖ କାହିନ୍ତୁଲ୍ ଫାରମିଦ୍ଦର୍ଯ୍ୟାର୍ସ, ଏକବୀର ନାନକପଦ୍ମନ୍ବ
ତଥା ଶିଶିନ୍ଦ୍ରଲ୍ ତାଙ୍କାପଦ୍ମନ୍ବ. ମୋହାର୍ଦ୍ଦିଶ ଶ୍ଵାସଭ୍ରମଣରେ
ଏହି ଦେଖିବାରାଗରଭ୍ରମଳ ହୁଏ ବ୍ରିଜିନ୍ସାର୍ଗ୍ଯ ହୃଦୟରେହାନ୍ତିର
କ୍ଷେତ୍ରପାଇସ ଶିରଦେଶ ଦେଖିବାରେ ମେହାବ୍ୟାପକରେତ୍ତରେଲ୍ଲା
ପରମନନ୍ଦନ୍ତ୍ରମ୍ଭ ଦା ଶ୍ଵାସନ୍ଦିନ୍ ତଥା ମେହାବ୍ୟାପକରେବଳ ଗନ୍ଧ
ପ୍ରାଣରେ. ତାହା ପରମ୍ୟାଲୋକରେ ଉତ୍ତରାଧିକାରୀ ହେବ ଗୋଟିକ୍ରାନ୍ତି
ହେବିଲୁଠାବୀ, ଲାଲା ପରାମରଣୀ, ଏହି ଦେଖିବାରେ ମେହାବ୍ୟାପକରେତ୍ତରେ
ଦାନ ଦ୍ୱାରାର୍ଥକ ରହିଲୁ ଏହା ମେହାବ୍ୟାପକରେତ୍ତରେ କ୍ଷେତ୍ରପାଇସ
ଶିରଦେଶ ଦେଖିବାରେ ଦା ଆହୁତ୍ୟାବୀ. ଏହି ପ୍ରାଣରେ
ଦେଖିବାରେ ଏହିନମନ ମନୋ କେତେ ଲାକ୍ ରାଜମନ୍ଦ ଦା ଶିର୍ଦୁ-
ଶ୍ଵାସରେ ନେବ୍ବେବାରୁ ପ୍ରାଣଦିବ୍ୟାତିଃ; କ୍ଷେତ୍ରପାଇସ ରହିବାରିନିବାରେ,
ଏହିନମନ ପ୍ରାଣଦିବ୍ୟାତିଃ ଦାନ ଦ୍ୱାରା ଗନ୍ଧବାନ୍ଦାର୍ଯ୍ୟାର୍ଗ୍ଯ ତଥାବ୍ୟାପକରେତ୍ତରେ
ପ୍ରାଣରେ ନେବ୍ବେବାରୁ ନେବ୍ବେବାରୁ ନେବ୍ବେବାରୁ ନେବ୍ବେବାରୁ
ଦେଖିବାରେ ଏହିନମନ ଶ୍ଵାସନ୍ଦିନ୍ ଦେଖିବାରେ ଏହା କେ କେବେ
ଦେଖିବାରେ, କାହାରେ. ଏହିନେବ୍ବେବାରୁ କ୍ଷେତ୍ରପାଇସ ଏହାରେ ଲୋକୁଶ-
ଦିବ ନେବ୍ବେବାରୁ ନେବ୍ବେବାରୁ ନେବ୍ବେବାରୁ ନେବ୍ବେବାରୁ ନେବ୍ବେବାରୁ
ଦେଖିବାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ
ଦେଖିବାରେ, ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ

ჩევნი მასიობები ღურებ ძალიანა კვანტულ
მასინდღელ მასიობებს და ამ პრატკა სცენაზ ღილი
შაბაბეჭდილება მოახ ღინა საზოგადოებაში, მოეწო
ნათ და რამდენჯეომე გაუამორისებანა.

51-52 ჟღის შემთხვევათი, დროს გასატარებელ ჟღის შარმოდგენის. რასაკვირველია, არა ჰქონ და ხა-

ଶ୍ରୀ ରାଧିଶ୍ମୁନ୍ଦି.

სიყვარულის საზღვაოთან

პიესა სამ შოქმელებათ.

መጥገናለንና ይጠናኝ*).

ლხისათვის ძლიშვრდერობითი შინიშვნელობა, რადგან ეს არ იყო სახალხო საქმე.

აღსანიშვანია მთლიანი, რომ ის დროინდნ იქ
უკა მოთხოვნილება ერთნერულ წარმოებულებას; ის
შეჩინ არის საღილესასწაულ 1851 წ. 2 იანვარი —
როცესაც პირველად დაიდგა ქართველი ჭარბილ-
ვენი.

ՀՅ. ՑԱՆՑ.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାଣିକାରୁ ଉପରେ ଲଙ୍ଘନ କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଛନ୍ତି।

ସାମ. (ଗୁରୁତ୍ବପଦ୍ଧତି)।

ମିଳିତାର୍ଥୀଙ୍କୁ ପାଇଁ ଏହାରେ ଆଜିର କାହାରେ ନାହିଁ ।

ს ა ე გ ა რ ი

ସାକ୍ଷେଳ୍ପିତ୍ତିରୁଙ୍ଗ ସାହୀରିରୁ ନିର୍ମିତିଶୂନ୍ତ ଏବଂ ପରିଚ୍ଛାୟାତ୍ମକାରୀ ଦ୍ୱାରା ଉପରୁଲୋକରେ ପରିଚ୍ଛାୟାକାରୀ ହେଲାମି । ପରିଚ୍ଛାୟାକାରୀ ହେଲାମି କିମ୍ବା ପରିଚ୍ଛାୟାକାରୀ ହେଲାମି କିମ୍ବା ପରିଚ୍ଛାୟାକାରୀ ହେଲାମି ।



ଭର୍ମାମାଟୁର୍ଗି
ବ୍ୟକ୍ତି ଶିଖିବାକାଳିଲୋ.

କେବଳ ପରିମାଣରେ ବେଳେଗରୁଙ୍କ ନେ-
ପରିମାଣରେ ଏହା ଏହା କେବଳ
ପରିମାଣରେ ଏହା ଏହା କେବଳ
ପରିମାଣରେ ଏହା ଏହା କେବଳ
ପରିମାଣରେ ଏହା ଏହା କେବଳ

საჭ. გმადლობ, შენი კირიმე, გმადლობ.

ଦେଇବ. ଲୁହୁ କିମ୍ (ବନ୍ଧୁତାରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ) ମାଗନ୍ତି ଲାହାରା-
କୁ. ଶ୍ଵରୋ! ମନ୍ଦ୍ୟର୍କରେମ ହେବେଇନ୍ ରାଖେ ରାଲୁପ ଜନ୍ମିଲା
ଯମ. ଶ୍ଵରଙ୍ଗାତ କେହି ଶ୍ଵରାତ୍ସ୍ଥିତ?.. କ୍ଷେତ୍ରାନ୍ତି
ଶାଶ୍ଵତର ଘମନୀଯୁଗରେମତ, ଏକାଶରମବା ଶିଳପ-
ଶୂନ୍ୟର ଫଳାକ୍ୟରୀ, କେଣରୀ ତିରକାରୀ ଲମ୍ବମନ୍ଦିରଶ୍ରୀ-
ଲା (ପ୍ରକାଶକ), ବାନାରା କିମ୍ବା କାନ୍ଦିଶ୍ଚ ଶାଶ୍ଵତର୍କ-
ଶୂନ୍ୟର ଶ୍ଵରକର୍ମବା, ମିଳ ମିଠୀର୍କା ଶାଶ୍ଵତବା ରା ତ୍ୟା-
ଗ୍ରହପତି ରାଲୁପ କିମ୍ବତ୍ରିଗୁ ଘମନୀଯୁଗରେମି ଶ୍ଵେତା-
ଶାରମି. ଅନ୍ତର୍କଷିତାଲା, କେଲାଦ୍ରୁମନ୍ଦିର ଶାଲମନ୍ଦିରପ୍ର
ଶ୍ଵେତମ୍ବାଦୀ ଶାଶ୍ଵତଶାଶ୍ଵତ. ରାଶିର ଶକ୍ତି?.. ଏବା ଶାରମନ-
ଗି, ଘମନୀଯେ ନିଜନାମପାଇବା!

და სხ. ეს. რასავიკორლია, აისტენბა, მით, რომ უკანასკნელი და თვით აქაური რსუსტიცი მიჩნევული ვა-
კოლანი და გარეთ — „სურნო“, „კანტრო“, და არა
„სურნო“, „კანტრო“.

კიდევ არაფერო, თუ ჩენ სცენაზედ იღებმის ჩენიშვილი „შინაგაურული“ პიესა; გვაღოსნის გორგონისას არ იყოს — უმტრისტოს უშვილი, იქნება იქ ეს ეც უწყდა“, მაგარ არ კლასიკურა, ნათარჯენ პიესგბზი გახდა შინელ შაბაგერელილებასა სტურგებს მოვლი ეს საქართველოს პროექინციალურ შეტყველების მრავალ ფრთვენება!

ଏହି ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସାମଦ୍ରହଙ୍କ ହୀ ଦେଖିଲୁ ଗାଇଲିମନ୍ଦା, ମା-
ଗରାତ ତୋରୁଗୁଡ଼ି ଏତୁପାରୁ ନାଦିଜୀବ ଏହି ଶ୍ରୁଦ୍ଧତା ନ୍ଯା-
ଲିଲି ଅଳମିଶ୍ରବ୍ୟାକୁଳ ଗାଢାଶଦ୍ଵା ମନ୍ଦ୍ର. ଏହା ଯେତେ ଫ୍ରାଣ୍ଡାଙ୍କ
ଦ୍ୱାରା ନାଦିଜୀବ ଦ୍ଵେଷଭରିଗୁାଏ ଦ୍ୱାର୍ଜାଯାଇଥିଲା ମିଳିଗୁ
ଶ୍ରୁଦ୍ଧିକୁ ଦ୍ରାବନ୍ଧୁକୁଳ ପାଇଁ ଦ୍ୱାର୍ଜାଯାଇଥିଲା ମନ୍ଦ୍ର.
ଫ୍ରାଣ୍ଡାଙ୍କ ମିଳିଗୁଲାହାରୀ ତାଙ୍କୁ ଶ୍ରୁଦ୍ଧିକୁ

სალ. ვილოუპები, ვილოუპები!

გიორ. ჩვენსა გადატრიალება მოხდა.

ელიშ. ომელსაც ალბათ წინ უძღვდა რევო-
ლუცია.

გიორგ. არა, ყველაფერი მორიგებათ გათავსა.

ედიშ. არც ერთი შეტაკება, არც ერთი ტრალიკული უსტი?

გ. ორ. (ნერვულად შემოღება) ას, მეგობარო რა
ზენი ობუნჯობის მცხელა, თავშე ცეცხლი მე-
ოდიბა. (გაიღო-გამოიკონის).

ଏହାରେ ଶ୍ରୀପାତ୍ରାଙ୍ଗାଦ, ଶ୍ରୀପାତ୍ରାଙ୍ଗାଦ, ଶ୍ରୀପାତ୍ରାଙ୍ଗାଦ,
ନମ୍ବ ଲାଲାପାଠୀ ଗାଲ୍ପାଙ୍କାଳିଖାନ୍ଦେ, ଶ୍ରୀପାତ୍ରାଙ୍ଗାଦ
ନ୍ୟାମ ଦ୍ଵା ମାରିଲା ଲା ମନ୍ଦରା?

გიორ. ოჯახი დამენვრა.

ედიშ. რას ამბობ, ხომ არ შეიშალე?

გიორ. მე და ელპიდა გაფიცარენით.

ელიშ. ვაი, შენ ჩემ

გ. სპენერის ლაგუაგით

მთასაციონ სდგანან მკვდარი ლელები...
მშევიღობით ჩემი ძელო ნუგეშო!
მიმას კვენებენ მე ღამეები
და ირკვლიუ შავი ნისლი თარუშობს

ଦ୍ୱାରା ମନ୍ତ୍ରିଙ୍କାର କାର୍ଯ୍ୟରେ ପରିଚାଳନା କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଛନ୍ତି।

ଦେଲଶି କ୍ରିଗାନ ଲୁହର୍ଜୀ ଓ ରହ୍ଯୁଭେଦ,
ପ୍ରାସ୍ତରିଲାଟ ଘୁର୍ଣ୍ଣଦି ଉପରେ ଗାଢାଥି,
ଶାମନାରି ମନ୍ଦିରିଲ ତ୍ୟଗରୀ ଜ୍ଞାନଭେଦିତ
ଦ୍ୱା ତନ୍ତ୍ରଲିପି ମେଦି ରାଜୁଆରି ଗାଳମା!

ଗୁଣ୍ଠି ବିଳାଲିଙ୍କିରୁ ଦୂରାହାରିତିରେ,
ମେ ବିଲୁପ୍ତିରେ, କୀମତ, ଅନନ୍ଦରାତରି。
ନୃଗ୍ରହିତ ଦୂର, ଦ୍ୱାରାରୁତିରେ ଦେଇଛା!
ଶାତରୂପ ଲାଭେ... ଶାତରୂପ ନିରାତରି。

ჩემი სახელი ღმერთის დაავიტყუდა,
ჩემს უკნაცურ გზის არ უჩინს ბოლო.
და უსაჩლეროა... ციფრა მიწა
და ყველაფერი ქარია მხოლოთ.

შე გუშინ დილას დაკარგე თავი, მას ცოფიანი ძალები კერძენ... ყორნების გუნდი უკან მომჩხავის და ლაშეები მიმასვლენდენ...

ჩავით კობიძე.

ଶ୍ରୀ. ପାତ୍ର ଶ୍ରେଷ୍ଠେରୀଙ୍କ ନାମଦ୍ୱୟିଲ୍ ପାଠକୁଳାସ

ელე. ედიშერ შე თქვენ მაშინებთ.

ედით. ყოჩალათ იუავი. გიტამლებთ და ჟველაფერი გაიკლის.

ဒေသပုဂ္ဂနယ်မှာ အကျင့်ဆုံး ပြည်တွင် ပေါ်လေ့ရှိခဲ့သူများ မြန်မာနိုင်ငံ၏ အကျင့်ဆုံး ပြည်တွင် ပေါ်လေ့ရှိခဲ့သူများ မြန်မာနိုင်ငံ၏

କୁଣ୍ଡଳ ରାଜୁ, କୁଣ୍ଡଳ ଗୁ ଅବ୍ଦ ଶୁଦ୍ଧ ମୋଦିନୀରେ,
ଏହି ଲୋପାଶୁଦ୍ଧିଲ୍ଲା ଲୋପାଶୁଦ୍ଧି ଅତିଥିମୁଦ୍ରାକରିବାରେ
କୁଣ୍ଡଳିରୀ, ବାଗରାରୀ ତାହିମିର ଅତ ରାଜନୀତିରେ କୁଣ୍ଡଳ
ଦ୍ୱାରାଲୋପିତ ଶୈଖରାରୀ, ମନରାରୀ (ଗୋଟିଲଗୁବି) ଏହିକୁ
ଶ୍ଵରପୁଣ୍ୟଦିନ୍ଦ୍ରିୟ ବାଲ୍ପାତ୍ର ଜୀବି ଅଛି; ମନୋଦ୍ଵାରିନିର୍ମିତ
ଲାକ୍ଷ୍ମିରାଜ୍ୱାଗ୍ରହ ଉତ୍ତିଶେଷକ୍ଷେତ୍ରରେ, ରାଜା ଏକଦିନ ଗୁ-
ନିଦିନିର୍ମିତ ଯୁଗ୍ମଲାଙ୍କି ଉତ୍ତିଶେଷକ୍ଷେତ୍ରରେ ଦା ଲୋକ ଦାଳନି
ଜୁଗାଦକ୍ଷେତ୍ରିତିବାରୀ?

ପ୍ରଦୀପ, ମିଳାଇ ନାହିଁଲୁଗ, ମିଳିବିନ୍ଦୁରେ ଥେବୁ ଫ୍ରେଗ୍ରାମ୍‌ବିଦ୍ବାତ୍ମକ, ୩୦-
ନାହିଁଲାଙ୍କ ଥେବୁଅ ଲୁଗିଲାଙ୍କ ବିଶ୍ଵବିଦ୍ୟାଳୟ ମି କୁଳି,
ବୀରପ୍ର ମେ ଆସିଲା ଗାନ୍ଧାର୍ଯ୍ୟବିଦୀତ ମିଶ୍ରବାବୁ ଲା ବିଶ୍ଵାସ
ଶ୍ରୀଲା ଶବ୍ଦମୂଳବିନ୍ଦୁ ଦେଖୁଏରିବି କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରିତାରେ.

ଶାର୍କ. ତୁମ, ମୁଖିଲପ୍ରଥମ!

ეჭიშ. ქ-ნო სალომე!

ԲՅԱՆ ՁԵԱԿՈՂՑԵՐ



三、0220080月

სალ. (შეისლ) მომიკვდი შენ, მომიკვდო.
ედიშ. (ერპილას) საყავირელო, ეს საქმე უთულ
უნდა ჩატალო, ყოველ შემთხვევაში, მე
ჩინასს ცატყე და მეტე-კი, როგორც გა-
ნებოდა, ჩემი გულშრემოვანი სურგვლია,
რომ მეგობარი და იშვიათი სულის ადა-
მიანი, სულ ერთია, ეისი მეტლელუ უნდა
იყოს იგი, მეგალებოლის შედაირებით კა პა-
რობებში. (შერმანლოზე) პირა ქოვებაში
ეს საბარონა, ვისაც თავისი წონა ცოლევ-
ბი მიუღიძოს ქალთა მისრით; როგორც შევ-
ნიერთ ცონილი მუსუსი და გამოიყენო
შენებ სერჭულასისტი, თვის უნდებუაც კველა-
სათვის საფრთხოს წირმოადგენს და თუ მოუ-
შეგით, თქვენ საზღვარზე ერთი დედალიც ა
დარჩინა დაუსწოდოთვა.

ସେବ. (ପ୍ରାଚୀନ୍ତରେ ଦେଖିଲା ଗାନ୍ଧାରୀଶ୍ଵରାମାଣି) ମନ୍ତ୍ରପାଲୀଙ୍କ ଶ୍ରୀ-
ମହାନ୍ତିଷ୍ଠିତ, ତା ତାଙ୍କ ଅଳ୍ପ ଅନ୍ତରେ ଦେଖିଲା ମେହିକା ଗୁରୁ-
ଲିଂଗ ସାହୁଙ୍କ ଗୁରୁଙ୍କ ସାମ୍ରାଜ୍ୟମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ
ଏହି କାମ କରିଲା

და წილობრეების).
გიაზ. (ისიც წამოხტება) შესდევქით!
შერ. უკაცრავდ, უკაცრავდ! (ჩევოლვენს ჯიბე-

ში იღებს. სალომე ჯდება ისევ).
ეპ. (დგას თავ-დახრილი, ოდნავ კალ ხელით მო-
ხარს მიღუანიოთ).

სახელი სახლის ქართული დრამა



სახალხო სახლის ქართული დრამის სკენის მოყვარუ-მსახიობნი

ବେଳେ, (ଅଲ୍ଲାହୁରେଖିଲ୍ଲୋ ଶେହାନ୍ତ-ସ) ମିଶିଗିଲ୍ଲେବଦ ଫ୍ରେ-
ସିଏର୍ଗର୍ଡିଲ୍ଲୋକ୍ରେନ୍. ରା ଗନ୍ଧ ମ୍ୟାପ୍ରିଣ୍ ଡ୍ରୁଶମର୍-
ଟଲ୍ଲ ଓ ଏ ପ୍ରାଚୀ ତ୍ରୈଵ୍ୟନ୍ ମିଶାରତ ଗ୍ରେଟ୍ରେନ୍ ମାହିରାଦ୍ଵେ,
ପାରାଶ ମାନ୍ଦ୍ରା ଅର ଶ୍ରଦ୍ଧା ମିଶାରିଗୋଟୀ... ମିଶିରୀଳ
ଗ୍ରେଟ୍ରେନ୍ ଦ୍ଵେଶରିବା ସିମିଶରିଲ୍ଲେବ ଶ୍ରଦ୍ଧା ମିଶିଗ-
ରୋଟ୍.

ପଦ୍ମାବତୀ, (ପ୍ରିଣ୍ଜାଳ ଶେରମହନ୍ତୁଳୀ) ଦାରିଦ୍ରାନ୍ତରେ, ଦ୍ଵାରାଧରା-
ଦ୍ଵାରା, ବାରାଲ୍ଲୋ ନୃ ମନ୍ଦଗ୍ରେହ ବା ଶକ୍ତି, ଯତନ୍ତ୍ରର ଜୀ-
ବ୍ୟଥିତ ଶ୍ରୀ ମନ୍ଦିରୀଙ୍କ ନାରାଯଣାନ୍ତ ଦା ତ୍ରୈ ଗ୍ରାବାରିଦ୍ଵାରା,
ନୀତି ପରିପ୍ରେସ୍‌ରେ ନାରାଯଣର ଦର୍ଶନ ଦା ଶାରଦାବାନୀ.
ରାଜ୍ୟ ମନ୍ଦିରକାରୀ ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ ମନ୍ଦିରକାରୀ ମନ୍ଦିରକାରୀ,
ରାଜୀ ଗାନ୍ଧି ମୁଦ୍ରାକାରୀ ଏହାର ଗାନ୍ଧାଶ୍ଵ ବା ଶ୍ରୀରାମ, ରା-
ତ୍ରୀପ୍ରାଚୀନ, ରାମ ପ୍ରାଚୀନତାବ୍ୟାପ୍ତ ଓ ଜ୍ଞାନ୍ୟାନା, ସା-
ଦ୍ଵାରା କ୍ରିଯାର୍ଥିକ୍ୟରେ ବାର୍ଷିକ୍ୟରେ ବାର୍ଷିକ୍ୟରେ
(ପ୍ରଳୟିତାଳ) ଦାରା ନୀତି, ବିମୁଦ୍ରାଧରିଗୀତ, ପାଲ-
ମନ୍ଦିରକାରୀ ଏହା ଶ୍ରୀରାମ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ଶାଖାଶ୍ରୀରାମ
ପାଦଭୂଷାଶ୍ରୀରାମ ଓ ଶ୍ରୀରାମ ମନ୍ଦିରକାରୀ ଏହାର
ଶ୍ରୀରାମ ବା ଶାଖାଶ୍ରୀରାମାଳୀ. ଦିଲ୍ଲୀରେ ଉତ୍ସବକାରୀ, ରାମକ
ମନୀଶ ଶ୍ରୀରାମ ଦା ପାଦଭୂଷାଶ୍ରୀରାମାଳୀ ମେ ମାରାଗ୍ରହନ
ମିଥ୍ରତାରୀଣ ଶ୍ରୀରାମ. ଏହା, ରାଜ୍ୟରେ ନୀତିଭାବରେ,
ରାମକ ଏହାର ନିକୁଳ ଦା ଫୁଲାଳ ମିଶାର୍ଥକାରୀ ଗ୍ରା-
ନ୍ଧବନକାରୀ, ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ ଶ୍ରୀରାମର ବ୍ୟାପକ ଶ୍ରୀରାମକ-
ର୍ଯ୍ୟାଦା. ମାତ୍ରିନ ମନ୍ଦିରରେ ପ୍ରମାଣିତକାରୀ ଦା ଶ୍ରୀରାମ
ଦା ଗ୍ରାବାରିଦ୍ଵାରା ମନ୍ଦିରକାରୀ.

ელვ. არა, გიორგი! მე მოვითხოვ, რომ ედიშერმა
ეხლა ყველაფრიტი სთავის.

მერ. (მარჯვნივ ოთახის კარებილი გამოიხედავ)

ମା, ଯନ୍ତ୍ରକର୍ମଙ୍କ ଗ୍ରହଣିତ. (ପରିଶ୍ରଦ୍ଧ ଗାଲିଫ୍) ।
ସର୍ବତ୍ର ପରିଶ୍ରଦ୍ଧ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମିତ ଲାଲଦୁଇ-
ପ୍ରେରଣାକାରୀ ଅନ୍ତ ପ୍ରାଚୀରକରନ୍ତ, ଦାଗନୋରୁଣ ଉତ୍ତାରମ୍ବନ୍ଧୁ-
ଲୀ ପ୍ରାଣୀ, ଶ୍ରୀପୁରୁଷଙ୍କ ନିର୍ଜ୍ଞବାଦୀ । ଏହା, ମର୍ଯ୍ୟାକଣ୍ଠ-
ଦୟା, ଅଥେ ମେ ଶ୍ରୀ ଏକ ଗାୟାଦ୍ଵାରା ।

ପ୍ରଦୀପ, ଉତ୍ସବାର୍ଥୀ ଯୁଗରୂକ୍ଷା ମିଳନ୍ଦେଖାପତ୍ର, ଅଲ୍ଲଙ୍ଘି
ମରଣୀ ହିମତାନ, ମେଶିନିନା, ହିମି ମିଶ୍ର କିଶୋରଲିଙ୍ଗପାତ୍ର
ମିଲ୍କାର୍ଜନ୍ଦା, ମଧ୍ୟନ ପାତ୍ର ଚନ୍ଦା କିମରିନ୍ଦରଙ୍ଗ୍ରେସ ଓ
ତାଙ୍କେ ଫାର୍ମପ୍ରେସ.

საჭ. აქა ვარ შეიღო, აქა ვარ შენი კირიმე! (მიგა
მასთან).

ელვ. შერმანდო! ხელთათმანი გესროლეს, რატომ

“ ၁၈ ဂိုဏ်စာ အပေါ်။
ဒေါ်၊ ဤလောင်း! (ဤလောင်း၏) ဦး သာမဏေတွင် စာသံ၊ တော်-

ლოზი მოხეტალე ტრუბადურია, რომელსაც
თითო გვედა ჭრის მუდად ჰეილია ზურგზე.
სარეგებლობს იმით, რომ მაგის ენიონბას ჩეკნ-
ში მაგრე რიგავა არის ინინბას, მაგრამ და-
ნაშევის თვალით და გველის აჩევევა ცინიში,
საქმაოდ აშეუებერ საეჭვო კაცის ვინაობას.
განიორცილება რუტინისა და რეაქციისა,
მოსისლე მტრირა ახალი ადამიანისა და მისი
გაჭაფულის. ეს გაშემაგრძლება ინტერი ამიტი

ՀՐԱՅՐԻ ԵՎԼՈՅՆԵՐԻ ՑՅԱԿԱՐԾԵՐԻ ԱՑԼԱ (ԵՊՀ Ակադեմիայի հայոց պատմության ազգային թանգարանի հայոց պատմության բաժին)

ბევრ ჩენენგულ ხელოვნები დღესაც ჰკონია, თუ
ის რასმე „ხელოვნურს“ შექმნის, საბჭოთა არსებუ-
ლოვაშიაც მისაღები იქნება ია-ე, როგორც ეს ქელ
დროს იქნებაზედ. მას აკრწულება, ინ ჯერ კიდევ
შეკრძილ-შეკრძილობი არა იქნება სახლოვნუ-
რი ან ეს ტერიტორია ლიტერატურის საზომი წილი
სხვა იყო, ამა კი სხვა. ამიტომ ჩენენგულ ხელ-
ოვნა საყურადღებოდ საკისრო მიმჩნია განვეპა-
ტო, თუ როგორი ხელოვნება გაჭირება დღეს სა-
ქართველოში.

— სამწუხაოთ დრო და გარეშემიერა ამჟამად
მაიძულებს, რომ ეს განპარტება მხოლოდ ოქისე-
ზის სახით მიღწოდო მკითხველს.

ମିଠ ଜ୍ଵାର୍ଣ୍ଣ, କରି ମିମିତିନାହେ ଫିଲୋସ 2 ଗନ୍ଦାରି
ହେବୁର୍ବେଶୁରୀ ତୁଳାଦିପିଲ୍ଲୀ ତ୍ରୟାତ୍ରାଲୁହୁରୀ ଅଣ୍ଣ ମେଘ-
ଲୁହୁରୀ ଥିବା.

1. ჯერ გამოვლინიშვინოთ საეკით საფუძველებ-
ბი, ხოლო შეტყობინებული პირების, რომ
შემნახა საქართველოსთვის ნამდევნი ცხოველ-
მყოფელი სახელმწიფო პროგრამა და მუშაობის
ვადა.

საერთო საუფლეხოები შემდევია: ა) ხელოვნება, საერთოდ კულტურის ანუ იდეოლოგიის ერთო უდიდესი და უძინესი შემარტინი დარგა; ბ) ყოველი ისტორიული ეპოქა თავისი განსაკუთრებული კულტურით ხსილთდება; გ) მიმდინარე ხანის გარდამაცველი ხანია და ის წერმოდგრენს კაიძირალისტური ეპოქის დასასრულს და სოციალისტური ეპოქის დასაწყისს; დ) აქტუან მიმდინარე ხანის, გარდამაცველი ხანის კულტურული შემოქმედება-მუშაობა შეცვალა კაპიტალისტური კულტურის საჭირო დევილ ელემენტების შეთვისებას და სოციალისტურის, ახლი ელემენტების შექმნას. საჭირო ძეგლის შეთვისება და საჭირო ახლის შექმნა, აა დევიზი მურველი ახალი ეპოქის დასაწყისის იდეოლოგიურ შემოქმედება-მუშაობისა.

2. სწორედ ეგვე თქმის კრძოთა ხელოვნებაზე, ხოლო აქ საკითხია: რისა და როგორი შეფიცხება ასეზო ცველა წარსელი (ცველი) კულტურიდან და ვის მიერ შეფიცხებაზე ეს ერთი, ხოლო მეორე—საჭიროა კულტურები: ვნანა საბირო აღმის სოციალისტური კულტურის მასალი შემომწერთა ახალნილო გარდამავალ ხანაში.

3. ამ კითხვებზე რომ სისწორით და შეურ-
ცვლალ კერძასტნოთ, საკიროა, მოვიგონით მიმდი-
ნარე ხანის საზოგადოებრივი გოთარება, რომელიც,
როგორც ვიცით, პროლეტარული რევოლუციით
ხასიათდება: დღეს შპლილი პროლეტარული რე-
ვოლუციისა უზარმდება და გაზავადება ცივისატების
ყოველ მხარეს, იდეოლოგიურაც, რა თქმა უნდა
(მასა გრ. რობაძემიერც კი აღიარებს თვის წერილ-
შე ურ. «Платин. № 11), თავის მეცნიერ ასებაში,
ცვლალური პროლეტარული ხელიდან გამოდის,
აშესადამე - ხელოვნების საქმეც.

4. მსოფლიო პროლეტარიატი არის ის ერთ-
თადებრი კალექტურა, რომელიც ზემოთ წამოყენ-
ებულ, ხსოვრებადან წარმოშობილ კითხვებზე
უკანონობას.

7. წარსული იმპერიალისტურ-კორალისტურ-ია ხანის წარმომადგენებელთა იგი მხოლოდ „შემსრულებლების“ როლს ასრულებდ, ხოლო დღეს პროლეტარული სახელმწიფოებრივი კაბინეტის მიერჩინდა (ეს მხოლოდ საბჭოთა რესპუბლიკის ფულერაციაში) მისი (მსოფლიო პროლეტარიტესის) ქრისი დღიდან ნაწილი „შემსრულებელ ორგანიზაციების“ როლსაც მარტენებს: საბჭოთა რესპუბლიკიდებში ის წარმომადგენ „ორგანიზაციონიკ“ უნდა იყოს და „შემსრულებელიც“, ვინაიდან იგი ისტორიულად მოწოდებულია წარმომაზი „თოვებაზატრუ-შემსრულებელი“ იყოს და არა მხოლოდ „შემსრულებელი“.

8. პროლეტარიატის კულტურულ-იდეოლოგიური როლი აქტელი გამომდინარების შეწყვეტილი როგორივე, ისე სულიერი კულტურის შემომწევედი ბურგუაზია და მისი საშოთან გამოსულ ბურგუაზიულ ინტელეგტუალი იყალ, ახლა ეს როლი, კულტურის შემომწევედის როლი გადაისის პროლეტარიატზე, პროლეტარიულ „ინტელიგენციაზე“. მიტომ წინანდელი კულტურა იყო „ბურგუაზიული“, ხოლო ახლანდელი ხდება (საბორო ფესტივალებში) „პროლეტარული“, ვინაიდნ პროლეტარიატი ჩენი პლატტეის ერთ მექანისტულ უკეთ გახდა მთელი ხაზოგადობის დიდთაორი, როგორც ქადაგი.

၇. ကြေးဆိပ် ဒါ လူ မီးစာ ဤလျှို့မြှင့်ပြောစီ ဒုဇိုင်းဆ အဲ
ကျလှုပြုရှုံး၊ (အဲ ဖျော်စွဲပြောသိ အနေလျှော်တာရှုံး) လှ
အဲ ဖျော်လျော်၊ လေမ မင် အဲ ကျလှုပြုရှုံး၊ တော်စာ ကြေး-
ပြောတွေကဲ သေဆာတော် လာ ဤလျှိုံရှုံး အဲ မီးပြုပဲ။ ကျလှုပြု-
ရှုံး စွာနာတော် လာ ဖုန်မီ ဂုဏ်ပေးလျှော်ရှုံးလို ကြေးဆိပ်
ဤလျှော်လျော်ရှုံး၊ အဲ လူ ပါ လေ ဖော်လျော်ရှုံး၊
အဲ ဖော်လျော်ရှုံး၊ ဖော်လျော်ရှုံး၊ ဖော်လျော်ရှုံး၊ ဖော်လျော်ရှုံး၊
အဲ လေအားလုံး၊ အဲ လေအားလုံး၊ အဲ လေအားလုံး၊ အဲ လေအားလုံး၊

ରୂପଦେବ କାଳାଶ
(ପ୍ରାଚୀନତାରେ ମହିମା ଏବଂ ଉତ୍ସବରେ)



අංතර මුද්‍රණය

სკომონ ლეონიძე („სამხედრო“): იღვე... სტაბლო არ
დავიტებულებ!

პ. ერვანდ, ლილი — ობირა „დასტი“-ს
შესახებ

სახელმწიფო საოპტრო თეატრის დარიუეცამ, ცნობილ კომპოზიტორ-ეროვნობრძაფ ანტონ ერებ-ვალდისგვი შემდეგი შინაარსის შექმნილი მიღლო:

„შემოწევევით მოვეცე რა ოქრი დადისას“
პირველი ჭრა დრეგანის, არ შეიძლოს ქა მოვლენა
უყურალებელი და დასკვერებული და არ მიგესაღმო და-
რჩევას არ ყოვლად მშენილ და აღმა აღმა.

ଶୁଣାନ୍ତିର୍ବୀଳ ନା, ଏ ଦ୍ୱାଳୀ ଗନ୍ଧମ୍ବଲୋମାହି କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଏଇ ଦୟାର୍ଥୀରୂପ ଏହି ଜ୍ଞାନି ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟମୁକ୍ତରେ ନା-
ନ୍ତାରମ୍ଭେଦ, ରିବ ଗାନ୍ଧମ୍ବ ଗାନ୍ଧମ୍ବପ୍ରକାର ଯି ଏହିକା, ରାମ
ସାଧକୁରାତା ର୍ଯୁପ୍ରେସ୍ବଲୋକ୍ଯଦ୍ଵାରା, ମୁଖ୍ୟାଙ୍ଗମୁକ୍ତରେ
ଶୈଖିକ୍ଯରେ
ଦ୍ୱାରା ଗାନ୍ଧମ୍ବନ୍ତି ଦିଲ ହାତ୍ୟଦା. ମାତ୍ରାରୁ ମନ୍ତ୍ରବ୍ସିଦ୍ଧରେ ତୁ ଏହା
କ୍ଷେତ୍ର, ଫ୍ଳାଙ୍କାର୍ମାର୍କିନ୍ସିଙ୍ସ ଏବାରୁ ଓର୍କର୍ସ ଏଫାଇସ୍, ମେ ଦ୍ୱାରା
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ନିର୍ବାଳମନ୍ତ୍ରମଧ୍ୟରେ, ଦିଲ ପ୍ରମ୍ପରା ଶେଷତ୍ୱରେବେ,
ଏତେତେ ଶେଷପ୍ରତ୍ୱରୁମାନା ଏଇ ଶୈଖିକ୍ଯରେବା ଏକାଶବ୍ରଦ୍ଧେସ ବା
ବାହ୍ୟବ୍ରଦ୍ଧେସରେବା ହାତ୍ୟ.

ზექ. ფალადშვილს ხალხური სიუკეტზე და
ხალხურ სიძლოებებზე შეუქმნია მშევნიერი ოპერა,
რომის მთისა დაბოლოვთ თაისი სიახლით, ბრწყინვა

ნაციონალურ კოლორიტის სილამაზით
ისინი გულწრფელობით იპყრობს მსმენელს.

ମେହରା ଫର୍ଦିଲିସି, ମିଶ୍ରପଦାଙ୍ଗ ତାଙ୍କୁ ଏଥା ଏତ୍ତାଳ
ପାଇସି ଫୁର୍ତ୍ତୁରୀଳିଲା ଧରାବାରିଲିଖିଲି ମେହରା, ନିଜେରୀଲା
ଫୁର୍ତ୍ତୁରୀଲା ମୁହୂର୍ତ୍ତିକାରୀ ମୁହୂର୍ତ୍ତିକାରୀ ମୁହୂର୍ତ୍ତିକାରୀ
ମୁହୂର୍ତ୍ତିକାରୀ ମୁହୂର୍ତ୍ତିକାରୀ ମୁହୂର୍ତ୍ତିକାରୀ ମୁହୂର୍ତ୍ତିକାରୀ

ონერა მშევნიერად არის შესწავლითი და
დადგენული. საერთოდ კი ჭარბოდგენა მშევნიერ
ჟაბებიცილიტებას სროვებს.

გონიერ მიღოთ, ძველი ტფილისის თეატ-
რალურ მოღვაწისაგან, ჩემი გულწრფელი სალამი.

ଓঁজুলিসে.

ნები საფლავები

თან წულების საგალობელთა გულმომწყველი
გრძნობის მოგვინებელი და თან კი ღვთისურობამდე
აშილული ნეტარების ამშელია ეს სიტყვები:
„წევინ „სალოავიდა“...“

მათში ჩასტუმლი სახელები ქართული სახიობის შეცვერებულები არიან და თავისი შარავანდულით დღესაც მოსავენ დანარჩენთა ქმედობას, თუ სამოქმედოას...



3. მესხი—ნერონი.

მუზა-ერთიანი ლეგი

653303

ଶିଳନ୍ଦ ଶିଳିର ଶିଳ୍ପୀ ପ୍ରିୟ,
 କୁଳ ମିଥାସତବ ଶ୍ରେଷ୍ଠରାତି;
 ମିନ୍ଦା କ୍ଷେତ୍ରର ନାନ୍ଦା ମେଘକୁରାସ,
 ପାଲନ୍ଦା ଶ୍ରୀରାମ ଲମ୍ବିତ.
 ଶିଳନ୍ଦ ପ୍ରକଟନ୍ତିର ଦାତ୍ର ପ୍ରେସର୍ଯ୍ୟ,
 ରାଜ୍ମ ଗ୍ରାମର ପ୍ରାଚୀନ ଶ୍ରେଷ୍ଠି;
 ସିପାହାରୁଲିତ ପ୍ରକରନା ମୋହିବ,
 ମୋହେଶ୍ଵର ନିର ସିଲାପବ୍ଲେଶି.
 ମନ୍ଦିର ପ୍ରାଣ ଦା ପ୍ରେସର୍ଯ୍ୟରେ
 କୁଠୀ ବ୍ରନ୍ଦାର ଅନ୍ତରୁକ୍ତି;
 ଶିଶ୍ରେଷ୍ଠ କିମ୍ବାଲିକର ପ୍ରାଚୀନ
 ଦେଖିଲାଗାନ୍ତ ଲକ୍ଷ୍ମିରୂପି.
 ଶାକରୀ ନାତାଳ ଶୁଦ୍ଧିଲା



605. პალტუს როვი.

ନେଇମାଙ୍ଗଳାରୀ ଥିଲୁକାରନ୍ତାଙ୍କେ ହାରୁତୟୁଳ୍ପିର ତ୍ୟାଗପ୍ରତିରୀଦିବ୍ସ (ଶୁଭତ୍ତି)।

თულ წარმოდგენის, ივ. ბარველისა და მ. ლვაშტიხა-
ვის რეზისორობით.

ବାକୁଳରେ ବାକୁଳରେ ଫ୍ରିଗ୍ ଗାଢାଲୁପ୍ତିରେ ଦୟ-
ଦ୍ୱାବ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ନିର୍ମାଣରେ ହେଲା, „ଫ୍ରିଜ୍ରେଟର୍“ କି ବାର୍ଷିକାନ୍-
ଶ୍ଵେତିଲୋଲ ଏର୍ଗାମନିକରଣରେ ଯେଉଁଦେବ ଦାନିପ୍ରେରଣ ନିର୍ମାଣରେ
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

შთავრობის დადგენილებით 2 იანვარს მოყენ
საქართველოში გაიმართება წარმოდგენები, რომ-
ლის ას არის. შეინდა შეტანას ელიტან გადაეტუ-
ლნდ იქნება ქართველ მასზონია კავშირისათვის.

შპს. კაშ. სახლში გადაწყვეტილებით მიმდი-
ნარე სტენოგრამა გაიმართება სამი იუბილე: ტ. აბ ის,
ნ. ჯავახიშვილი და მარა მითიქიძეა.

ପ୍ରକାଶନକାରୀ

3. ଶାର୍ମିକାଶ୍ରମ.

ଶାତରିଣୀଶ୍ଵରଙ୍ଗୀ

სახელოვნო ქრისტიანობა

ორი იანვარი მთავრობის დადგენილებით
მსახიობის დოკუმენტაციაზე დაითვ.

မြေဆောက ဖြေနှစ်ရာလျှုံ၊ ဖြေဆုံးမြေ သာပေါ်မြေ သာပေါ်
လျှောက ပြောတွေလှိုင် ဖြေဆုံးမြေ ဖြေဆုံးမြေ ပြောတွေလှိုင်

იგ. მავაკარიანა სთარგმნის ერთ მოქმედებას კომეტის „მშვანე თუთიყუში“ მოქმედია სწარ-მოებს ბატონის აღების დღეს, საურანგეთის დილი რევოლუციის დროს.

ს. მგალივალიშვილის მოთხრობა „ჯური უკარა“ გ. ღოლიძეს პიესად გადაუკეთებია და დადგმის ტ.-ტელ. მ. ცხაკაიას სახელმის კლების სტუნაზე.

სოლ, აჟღლედიან, სახალხო სისტემის გამგეობრის თავმჯდომარეულიდან სთარგმნის კოლეგიის პიესა „სერიობა“ს. პიესა დაწერილია გერმანულ ენაზე, რუსეთის რევოლუციონურ ცენტრებიგან, გერმანული ფრანგულობაზე არის ნაირგრძი. პიესა ღირდი სახელი ექვს საუკანასეთში, შეიკავს სამსოქვდი და ძლიერი საყურადღებოა, როგორც საცენო-სახელმოწინ და რევოლუციური შინაარსის ნაწარმები.

„ପ୍ରୋତ୍ସହ—ପ୍ରକା“—ଘର ଉପଥଳାରେ ଲୁହିଲୁହି କରୁଥିଲୁହି, ଦେଖିବାରେ ନାହିଁ କାହାରିଟିକିମ୍ବାନ୍ତିରିତ ଗାମି-

შიგნების გამოხვახვი ამავაგობა

„ცორსკანი“-ს

ტიგნის მაღაზია

იუნივერსალური გრაფიკული დიზაინი, აზალი და ნახშირი კართულსა და რუსულ ენაზე.
მისამართი: გორგევის ქუჩა № 5. დარბაზი № 1113.

სასტუმრო „ნოე“-სთან

მოწყობილია სტუდია ანალ მდიდრულად გურიული
სასადილო-რესტორანი „ნოე“

საუკეთესო სამასტრო თეატრით,

როგორიცაა გამოჩენილი აუტოსტიული და სამასტრო ქალები.

მოწყობილია არა გამოჩენილი აუტოსტიული და სამასტრო ქალები.
პლესარენების პრ. № 103.

პარივის ცენტრი ნ. სინარულიძე.

მკერავი პ. პიპელი მკერავი

რუსთველი. პროსპ. № 12

ცეზონის უკანასკნელ მოწით

პარიზის და ლონდონის

უკანასკნელის მიხედვით სტულდება დაკვეთა მხატვრულის გემონებით. იქვე მიიღება კოველგვარი
სამუშაო.

განვეუღოვას ნივთებზე.

ომში დაჭრილთა შრომის არტელ „ახალ ჭრე თან“

არსებული საგანმანათლებლო სექცია

„კულტურის“

ამით აცხადებს მკიონებელი საზოგადოებრი,

მოწაფეთა მშობლებს ს და სტუდენტების
საუკრ დღებოდ,

რომ მას მოქმედა ყოველგვარი სახელმძღვანელო საშუალო და უმაღლეს
სასწავლებელთათვის და პოლიტიკური და სიტყვა-კაზიშული ლიტერატურა.

გათავაზ მყიდველებს წაგნაგი მიეზამარ პარმ. დაკლაგაზ.
მსურველ წიგნები დაეთმობა შეღავათიან პირობებში—ნაწილ-ნაწილ დათქმულ ვადებში
ფულის გადახდით. დაწყრილებით პირობების ვაცნობა შეიძლება სექციის მინაზე.

აქვ იყიდება

„ოქაციი და ცხოვრება“

ყველა ნომრები და მიიღება ხელის მოწერა.

მიხამარით: თავისუფლების (ერევნის) მოქანი, ქრესლაშვილი, შემორე სართული.

„ეცნითა“

(ლენინისა და ყორლანდის ქ. კუთხე, № 5, ზემმელის აუთიაქის ქვეშ)
ხადილი (2 საათიდან), ვადშემი (ღმის 12 საათიმდე)

ეგრობისული და ჩვენებური

საცივი, ხარმო, ღომი.

სანოვაგე ახალ-აალი.

ვასეპი ხალაშვილი.



შოთა დღე სიმებიანი
ორკესტრი.

პატივისცემით სერიო კანკოდინდე.